

Terminology

Create Local Termbase For Batch Upload

Last update: March 2010

Version	Author	Description of Version	Date
0.1	Marion Mordenti	First version	MAR-2010

Table of Contents

Overview	3
Pre-requisites	3
Create a Local TB to test generated XML Import	4

Overview

When performing a batch upload, one step in the process to verify new terms to be imported to production TB, is to create a Local TB and validate locally all new entries.

This document covers the step-by-step procedure to perform this task.

Pre-requisites

In order to perform these steps, you will need to have the following toolsets installed on your machine, as well as the below listed settings files:

- 1. MultiTerm toolsets:
- SDL MultiTerm 2007: MultiTerm desktop toolset which needs to be downloaded from the SDL portal and installed on your machine. This toolset includes SDL MultiTerm Desktop and SDL MultiTerm Convert)
- 2. <u>Required settings files:</u>
- A XTD file: this file is to be used in SDL MultiTerm 2007 and consolidates the Termbase Definitions for your termbase.

Create a Local TB to test generated XML Import

To be able to test the XML file that you have generated using SDL MultiTerm Convert, you will need to create a local TB and upload this XML import to that TB.

To create a local TB, you will need to have SDL MultiTerm 2007 installed on your machine:

1. Open SDL MultiTerm 2007, and select Termbase > Create Termbase...

	SDL MultiTerm [Project Untitled.xdp]					
1	Termbase Project Entry Search View Help					
	1	<u>C</u> reate Termbase	Ţ			
Open/Close Termbases Ctrl+O Load External Termbase D D D D D Package/Delete Termbase Image: Delete Termbase				Constant Con		
		Modify Term <u>b</u> ase Definition				
1		Sa <u>v</u> e Termbase Definition As		* TRADOS	enabling global business	
L		Termbase Catalogue Alt+Enter				
		Import Entries Ctrl+Shift+I				
		Export Entries Ctrl+Shift+E				
	0	<u>R</u> eorganise Termbase				
1		<u>S</u> ettings			SDCIMUICITERII	
L		Log in			NUM	
		Log o <u>u</u> t			NUM ,,	
		Exit Alt+F4				

2. Select a location on your disk for this new TB and follow the wizard:



3. Select "Load an existing termbase definition file" and upload the relevant .xdt, and click on Next:

Termbase Wizard - Step 1 of 5		
Termbase Wizard - Step 1 of 5		
	Load an existing tembase definition file C:\Users\mmordenti\Desktop\TMS testing\Teminology\\m Browse Browse Cancel Help	

4. Enter a Name for this new TB and click **Next**:



5. This pop-up is prefilled with the information provided in the TB definition file (.xdt), just ensure to select "English" on the **Language** drop-down menu and click **Next**.

Select the languages you wis each language or customise i	h to include in your term t to suit your requiremen	base. Accept the o ts.	default index field label for
English	<u>A</u> dd >>	Available inde: AR-AE AR-EG AR-SA AZ-LT BE BG CA	<u>x</u> fields: Arabic (UAE) Arabic (Egypt) Arabic Azeri (Latin) Belarusian Bulgarian Catalan
Sort order <u>Case-sensitive</u> <u>Io</u> nore non-alphabetic c	<< <u>R</u> emove	CS DA DE-AT DE-CH <u>-</u> Field label:	Czech Danish German German (Austria) German (Switzerl –

These 2 pop-ups are also prefilled with the information provided in the TB definition file (.xdt), just click **Next**.

Termbase Wizard - Step 4 of 5	Termbase Wizard - Step 5 of 5
Descriptive Fields Create descriptive fields for your termbase entries. Use the Properties dialog box to specify the type of data each field may contain. The default data type for all fields is text.	Entry Structure Create an entry structure for your termbase entries by specifying the level at which descriptive fields are used. Specify field settings if required.
Field label: Available descriptive fields:	Entry structure: Available descriptive fields:
Description: Form Add >> Part of Speech Status Program/Project Category E Program/Project Group Concept Definition Concept Notes Term Notes Term Notes Term Category	Image: Status Image: Status Concept Notes Contextual Example Image: Status Image: Status Part of Speech Product Group Image: Status Image: Status Sub-Project Sub-Project Image: Status Image: Status Sub-Project Term Notes Image: Sub-Project Image: Sub-Project Image: Sub-Project Image: Sub-Project Image: Sub-Project Image: Sub-Project Image: Sub-Pro
Properties	✓ IIII → ✓ Multiple ✓ Back Next > Cancel Help

6. On the last pop-up window, click on **Finish**. The new created TB will appear in your **Project** tab:

SDL MultiTerm [Project Untitled.xdp]		
Iermbase Project Entry Search View Help		
Albanian 🗸	🗸 🕨 Arabic 🔹 🖏 🛐 Flags layout 🔹 🙀	
🗐 📝 Default input model 🔸 🎦 🗔 🖓 🗟		
	TRADOS SDLMultiTerm P 1990-2007 SDL International. All rights reserved.	
Done	NUM .#	